

PASCHE MAIÔR

Solenitât

Jutoris pe Liturgjie

Domenie, ai 21 di Avrîl dal 2019

I doi incuintris di Vençon (24 di Març e 7 di Avrîl) su Fortunazian, cu la presince dai prof. Alessio Persiç e Gabriele Pelizzari a son stâts pai partecipants motif di riflessione e di preparazion a la solenitât de Pasche che o stin celebrant. Nus àn ripuartât a la memorie Cromazi, Rufin, Fortunazian, nestrîs grancj teolics dal secul IV, la grande gnot - in nocte magna di Cromazi, la Expositio Symboli di Rufin (di prossime edizion) cul so descendit in inferna - al è lâ t jù tes inferis... e nus àn ancje agjornâts su la teologjie aquileiese simpri plui definide, identificade e cualificade e che e cjate un so puest e dignitât fra lis grandis teologjîs dai Paris de glesie.

Ricuardâ moments sflandorôs de nestre storie, al è ancje chest fâ Pasche.

Ma Glesie Furlane e vîf chestis zornadis di Pasche ancje te memorie di ce che in chescj agns al è sucedût fra di nô. Si svicine di fat la date dal 23 di Avrîl, aniversari de muart di pre Antoni Beline; muart che e à lassât un vueit te storie de liberazion dal nestri popul e te leture sapienziâl - profetiche de glesie locâl. Se Pasche al è Esodo - Passaç, pre Antoni nus mancie propit vuê, tun passaç di epoche storiche; di fat ce che lui, condanât in vite al previodeve, al è ce che al sta sucedint e la ricete che al segnave e reste in diocesi, rifudade-smenteade, tun casselin.

Vuê e je Pasche par ducj: no dome par Marie di Magdale, Simon Pieri e chel altri dissepul che Gjesù i voleve plui ben; ducj o corin li che il cûr nus mene e o cirin tai zardins in flôr come tai sepulcris dai faliments, une resurezion che e dedi significât a la nestre.

Ancje te societât di vuê ognun cor a mût so tant che chel altri dissepul al corè plui svelto di Pieri e al rivà par prin li dal sepulcri.

E je Pasche par ducj: pal mont laic che nol crot ma al lavore par fâ florî segnos di liberazion-resurezion e pal mont catolic che al dîs di crodi ma al continue a cjatâsi dentri in segnâi di bandon e di muart.

O restin cul gardenâl Martini cuant che al diseve: “No fasin pôre i ateus; a fasin pôre chei che, crodint o no crodint, a son ridots a no viodi e a no pensâ”. Une sdrume di int in aument in ogni categorie e etât.

Une buine Pasche par ognun di nô, pes nestrîs fameis, pai nestrîs paîs, glesiis e comunitâts; sore dut, buine Pasche ai tribulâts, in aument ancje chei di ogni bande, ancje se si sint a blablablâ di un continui maraveôs progrès.

A ducj il Signôr nus dîs: O soi resurît e o soi indaûr cun te, aleluia.

Antifone di jentrade

cf. Sal 138,18.5-6

O soi resurît e o soi indaûr cun te, aleluia;
la tô man sore di me tu âs metude, aleluia;
un spettacul e je diventade la tô sapience, aleluia, aleluia.
Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che in cheste zornade,
midiant dal to Fi unigjenit,
tu âs vinçude la muart e tu nus âs spalancadis lis puartis de eternitât,
danus la gracie,
a nô ch'ò celebrin la grande fieste de resurezion dal Signôr,
di tornâ gnûfs tal to Spirt e di resurî a la lûs de vite.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE

At 10,34.37-43

Nô o vin mangiât e bevût cun lui dopo de sô resurezion dai muarts.

La liturgjie nus presente prime di dut une testimoniance di prime man: di fat l'apuestul Pieri tun so discors nus conte alc des sôs esperiencis e riflessions sore i avveniments di Pasche.

Dai Ats dai Apuestui

In chei dîs, Pieri al cjapà la peraule e al disè: «O savês ce ch'al è sucedût par dute la Gjudee, scomençant de Galilee, daspò dal batisim predicjât di Zuan, cemût che Diu al à onzût di Spirtu Sant e di virtût Gjesù di Nazaret, ch'al è passât fasint dal ben e vuarint ducj chei ch'a jerin paronâts dal diaul, par vie che Diu al jere cun lui. E nô o sin testimonis di dutis chestis robis che lui al à fat te tiere dai gjudeus e in Jerusalem. Lôr lu an copât picjantlu su la crôs, ma Diu lu à resussitât la tierce dì e al à distinât che ur comparis, no a dut il popul, ma dome ai testimonis sielzûts di Diu, a nô, ch'ò vin mangiât e bevût cun lui dopo de sô resurezion dai muarts. E nus à ordenât di contâi al popul e di testemoneâ che lui al è il judiç dai vîfs e dai muarts, metût di Diu. Ducj i profetis i fasin di testimonis che cui ch'al crôt in lui al à la remission dai pecjâts a mieç dal so non».

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL

dal Salm 117

Al dîs S. Cromazi che la Pasche la celebrin ancje lis animis dai fedêi tes inferis parcè che Crist al è rivât fin là jù par che no vebin a regnâ plui la muart e il cjadaldiaul.

Veramentri, in Crist picjât in crôs: La pierre che i muradôrs le vevin butade di bande e je diventade il cjantonâl; veramentri o podìn cjantâ:

R. Cheste e je la zornade di Crist Signôr: aleluia, aleluia.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 215.

Laudait il Signôr, parcè che al è bon,
parcè che il so boncûr al è par simpri.
Che lu disi Israel:
Il so boncûr al è par simpri. **R.**

La gjestre dal Signôr si è alçade,
la gjestre dal Signôr e à fat spetacui.
No murarai gran; o restarai in vite
par podê contâ i sflandôrs dal Signôr. **R.**

La pierre che i muradôrs le vevin butade di bande
e je diventade il cjantonâl.
A fâ dut chest al è stât il Signôr;
e je une robonone pai nestris vôi. **R.**

SECONDE LETURE

Col 3,1-4

Cirîť lis robis di lassù, là che al è Crist.

Al dís simpri Cromazi che la solenitât di Pasche no rive dome tes foranatis des inferis ma ancje al colm de spice dal cîl e al zonte che cheste festivitât e je la gjonde dal Pari, dal, Fi e dal Spirtu Sant, de Sante Trinitât.

S. Pauli nus racomande vuê: cirîť lis robis di là sù là ch'al è Crist...

De letare di san Pauli apuestul ai Colossês

Fradis, se o sês resurîts cun Crist, cirîť lis robis di là sù là ch'al è Crist, sentât a la gjestre di Diu; pensait a lis robis di lassù e no a chês de tiere: di fat o sês muarts e la vuestre vite e je platade cun Crist in Diu. Cuant che il Crist, nestre vite, al comparissarà, alore ancje vualtris o comparissarês cun lui riviestûts di glorie.

Peraule di Diu.

O ben:

1 Cor 5,6-8

Butait vie il levan vieri, par jessi une paste gnove.

“Crist al è il protagonist de Pasche e risultive dal misteri che o stin celebrant. Al è lui che vuê nus fâs partecipâ di cheste grande fieste: preìn duncje di podê ricevi degnamentri i siei sacraments e di podê otignî a bon dirit la sô benedizion” (Cromazi).

San Pauli nus racomande: Fasìn duncje fieste no cul levan vieri, ma cul pan cence levan de puritât e de veretât.

De prime letare di san Pauli apuestul ai Corints

Fradis, no savêso che un piç di levan al fâs jevâ dute la paste? Butait vie il levan vieri par jessi une paste gnove, dal moment ch'o sês pan cence levan. Crist, nestre Pasche, al è stât sacrificât! Fasìn duncje fieste no cul levan vieri, ni cul levan de tristerie e de malicie, ma cul pan cence levan de puritât e de veretât.

Peraule di Diu.

SECUENCE

Une antighe secuencia, cjantade di secui in ca tes glesiis dai nestrîs paîs, nus unîs vuê ai nestrîs muarts. Di fat, la glesie e je une; e uniche duncje la fieste sedi in tiere che in cîl.

Víctimæ pascháli laudes

ímmolent cristiáni.

Agnus rédemit oves:

Christus ínnocens

Patri reconciliávit peccatóres.

Mors et vita

duéllo conflíxere mirándo:

dux vitæ mórtuus regnat vivus.

Dic nobis, María,

quid vidísti in via?

Sepúlcrum Christi vivéntis:

et glóriam vidi resurgéntis.

Angélicos testes,

sudárium et vestes.

Surréxit Christus, spes mea:

præcédet vos in Galilæam.
Scimus Christum
surrexísse a mórtuis vere:
tu nobis, victor Rex,
miserére.

I cristians a cjantin laude

‘e Vitime di Pasche.
Vuê l’agnel cence magle
al libere lis pioris,
Crist nus met in buinis cun so Pari.
Muart e vite si sfidin
in tremende barufe:
il muart Re di vite
al trionfe.
«Marie, par strade
âstu vût cualchi gnove?».
«La sepulture ai viodude,
la glorie di Crist in resuride.
I agnui lu disin,
lis viestis e il sudari.
In Galilee us spiete
Gjesù resurît la mê sperance».
O crodìn che veramenti
dai muarts Crist al torne.
E tu vê dûl di nô, Re di glorie.

O ben:

LAUDES SALVATORIS

Cheste secuencia di Pasche de tradizion di Aquilee e pinele e e colore cun maestrie la vite di Jesù. Nus da ocasion di avvicinâsi ai misteris di nestri Signôr no dome cu la memorie, ma cu l’anime nestre, nestri cûr e ricognossince.

Cun vôs suplicant cjantin lis laudis dal Salvadôr
e cun devotis melodiis fasin fieste al Messie, Signôr dal cîl.
Che si è dispueât di dut par liberânus nô,
oms zaromai pierdûts.
Platant cu la cjar la glorie de divinitât,
inte trasêf, al è taponât cui peçotuts
parcè che al à dûl di chel che al à trasgredît il preçet
e al è stât butât fûr crot de patrie dal paradîs.
Al è sogjet a Josef, a Marie e Simeon, al è circumcidût
e smondeât cul sacrifici de leç tant che un pecjadôr,
lui ch’al è usât a parâ jù i nestris delits.
Cuant che al à di fâsi batiâ, si met
sot des mans dal famei, al fronte i imbrois dal tentadôr,
al scjampe denant dai claps dai nemîs.
Al patis la fan, al duâr e si avilis
e al lave i pîts dai dissepui,
lui ch’al è Diu e om, il plui grant e l’ultin.
Instès però la sô divinitât,

svilide framieç di ducj chescj cês dal so cuarp,
no si è mai lassade platâ,
palesantsi cun svareâts segnâi e insegnaments.
Intant des gnocis i da a l'aghe il savôr dal vin,
al à vistût i vôi dal vuarp cu la lûs,
dome cul tocjâle al fâs scjampâ la levre inmonde:
dome cuntun at di volontât.
Al fâs resussitâ i muarts che za a pucin,
al cure lis parts dal cuarp plui debilis,
al ferme la pierdite dal sanc,
e al pas cun cinc pans cinc mil oms.
Al scjavace l'aghe cjaminant parsore come su litorâl sut,
al bone i aiars, al dislee la lenghe ingropade,
al spalanche lis orelis che no podevin sintî
e al fâs sparî lis fieradis.
Dopo di chescj meracui cussì maraveôs e grancj
di sô spontanie volontât al è cjapât e condanât,
e no si è vergognât di fâsi meti in crôs.
Ma il soreli la sô muart nol à volût viodile.
E à lusît la zornade ch'al à fate il Signôr,
lui ch'al à fruçade la muart e ur à comparît vîf
e vitoriôs a di chei che lui al veve sielzûts.
Prin di dut a Marie, po ai apuestui, splanant
lis scrituris e spalancant il lôr cûr par ch'a pandessin
lis robis segretis sul so cont.
A Crist resurît a fasin duncje fieste cun gjonde
dutis lis robis, lis rosis, i cjamps semenâts a menin
come ch'a fossin tornâts a vivi, e i ucei a scriulin
dopo di jessi passâts dal zîl de criure a la dolcece dal seren.
A lusin cun plui claretât il soreli e la lune,
ch'a vevin pierdût il lôr sflandôr cu la muart di Crist.
La tiere fodrade di jerbe i bat lis mans a Crist resurît,
dopo di vê trimât par ch'è muart che e menacave di fâle sparî.
Gjoldin duncje in cheste di che Gjesù, resurint,
nus à spalancade la strade de vite.
I cîi, la tiere e il mâr ch'a gjubilin
e ducj i coros spirtuâi in cîl
che si indalegrin cu la Trinitât.

CJANT AL VANZELI

cf. 1Cor 5,7-8

R. Aleluia, aleluia.

Crist, nestre Pasche, al è stât sacrificât:
fasin fieste intal Signôr.

R. Aleluia. O viodiin.

VANZELI

Zn 20,1-9

Lui al veve di resussitâ dai muarts.

Ducj o cirin, ma forzit ancje ducj o stentin a cjatâ; ducj o corin ma ancje ducj o rivin a un strani sepulcri li che un dissepul dome al viodè lis fassis e chel altri dissepul al viodè e al crodè.

Forzit ancje vuê e reste tal gno cûr la nostalgjie di un incuintri plui profont cul Signôr e la memorie di chei doi dissepui che, sintint a fevelâ di lui a lerin daûr di Jesù. Jesù, voltantsi e viodint i

doi dissepui che i levin daûr, ur dîs: “Cui cirîso?”. I diserin: “Rabi, dulà stâstu?”. Ur dîs: “Vignît e o viodarês”. A lerin e a vioderin là che al jere a stâ e in chê di si fermarin li di lui. A jerin tor lis cuatri dopomisdi (cf. Zn 1, 37-39).

Che, cun Marie di Magdale, cun Pieri cun chel altri dissepul che Gjesù i voleve plui ben. al sedi chest, par ognun di nô, l'unic, grant, vêr miracul di Pasche.

Dal vanzeli seont Zuan

La prime di de setemane, Marie di Magdale e rive al sepulcri une vore a buinore, ch'al jere ancjemò scûr, e e viôt la pierre tirade vie dal sepulcri. Alore e cor e e va di Simon Pieri e di chel altri dissepul che Gjesù i voleve plui ben e ur dîs: «A an puartât vie il Signôr e no savin dulà che lu an metût». Al partì duncje Pieri e ancje chel altri dissepul e a lerin al sepulcri. A corevin ducj i doi insieme, ma

chel altri dissepul al corè plui svelt di Pieri e al rivà par prin li dal sepulcri. Sbassantsi, al viodè lis fassis ch'a jerin slargjadis par tiere; però nol jentrà. Po al rivà ancje Simon Pieri, che i vignive daûr, e al jentrà tal sepulcri; e al viodè lis fassis ch'a jerin slargjadis par tiere e il sudari ch'al jere parsore dal cjâf; chel nol jere insieme cu lis fassis, ma in bande, pleât tun cjanton. Alore al jentrà ancje chel altri dissepul, ch'al jere rivât par prin al sepulcri, e al viodè e al crodè. Di fat no vevin ancjemò capide la Scriture: ch'al veve di resussità dai muarts.

Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Cul cûr in fieste pe gjonde di Pasche,
ti ufrin, Signôr, chest sacrifici
che in maniere straordenarie
al fâs tornâ a nassi e al nudris la tô Glesie.
Par Crist nestri Signôr.

Antifone a la comunion

1 Cor 5, 7-8

Crist, nestre Pasche, al è stât sacrificât, aleluia;
fasìn duncje fieste cul pan cence levan de puritât e de veretât, aleluia, aleluia.

Daspò de comunion

Vuarde simpri cun afiet la tô Glesie, Signôr,
par ch'e puedi rivâ al sflandôr de resurezion
daspò di jessi tornade gnove cui misteris di Pasche.
Par Crist nestri Signôr.

* * *

Cjants pal timp di Pasche

- Contait la buine gnove, *n. 66*;
- Crist nus da la sô lûs, *n. 158*;
- Victimae paschali laudes, *n. 159*;
- I cristians a cjantin laude, *n. 160*;
- Aleluia... O filii et filiae, *n. 161*;
- Sta legre, sante Glesie, *n. 162*;
- Christ ist erstanden, *n. 163*;
- Crist al è in vite, *n. 164*;
- Cristo risusciti, *n. 165*;

- Grosser Gott, n. 166;
- Al Agnel sacrificât, n. 167;
- Hvala veçnemu Bogu, n. 168;
- Te lodiamo Trinità, n. 169;
- Laudate Dominum, n. 170;
- O sin resurîts a la vite, n. 171;
- Benedete la zornade, n. 172;
- Il nestri Redentôr, n. 173;
- Si cjanti al Pari laut in cîl, n. 174;
- Nei cieli un grido risuonò, n. 175;
- O Cristo, sol di Pasqua, n. 176.

Salm 94 : Vignît, batin lis mans al Signôr, n. 256;
 “ **80** : Gjoldêt in Diu nestre fuarce, n. 256;
 “ **92** : Il Signôr al regne, n. 258;
 “ **97** : Cjantait al Signôr une cjante gnove, n. 261;
 “ **113a** : Cuant che Israel dal Egjit al è jessût, n. 265;
 “ **113b** : No a nô, Signôr, no a nô, ma al to non dai glorie, n. 266.

Tal libri Hosanna, si puedin cjatâ ancjemò altris cjants e salms adats al timp di Pasche.

* * *

***Diu, che midiant de resurezion dal so Unigjenit
 si è indegnât di dâus la gracie de redenzion e de fiolance,
 che us concedi di gjoldi ancje de sô benedizion.***

R. Amen.

***E daspò di vê vût, cu la sô redenzion, il don de libertât definitive,
 che us fasi spartî la gracie de sô ereditât eterne.***

R. Amen.

***E resurîts intal batisim in gracie de fede,
 che us meriti, midiant di une vite sante,
 di dâsi dongje cun lui te patrie dai cûi.***

R. Amen.

***E la benedizion di Diu onipotent,
 Pari, e Fi, + e Spirtu Sant,
 ch’è vegni jù sore di vualtris, e ch’è resti par simpri.***

R. Amen.

Benedizion di Pasche, dal Messâl.

* * *

* *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e preieris dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

* *Il cjant dai salms resposoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

* *50 corâi de cristianitât todescje voltâts par furlan, ed. Glesie Furlane, 2016.*

* *Il libri des riflessions sul Vanzeli al è: pre Antoni Beline, Vanzeli par un popul, an B, Ed. La nuova base.*

* *Par domandâ chescj libris scrivêt a info@glesiefurlane.org*